



Газета ўзнагароджана  
Ганаровай граматай  
Вярхоўнага Савета  
Рэспублікі Беларусь

# Родная ніва

Заснавана ў красавіку 1918 года

2000  
16  
ЖНІЎНЯ  
СЕРАДА  
№ 64 (9551)

## Зарэгістраваны ініцыятыўныя групы

Адбылося пасяджэнне акруговай выбарчай камісіі Касцюковіцкай выбарчай акругі № 68 па выбарах дэпутата Палаты прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь.

Разгледжана пытанне аб рэгістрацыі ініцыятыўных груп выбаршчыкаў па вылучэнню кандыдатаў у дэпутаты Палаты прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь.

Былі зарэгістраваны дзве ініцыятыўныя групы па збору подпісаў за вылучэнне кандыда-

тамі ў дэпутаты Палаты прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь **БАРЫСЕВІЧА Яўгена Анатольевіча** — дырэктара Клімавіцкага сельскагаспадарчага тэхнікума, **СІМІРСКАГА Валянціна Раманавіча** — памочніка намесніка Старшыні Палаты прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь.

У першую групу ўваходзяць 36 чалавек, у другую — 34.  
**Н. ЛЕНЧЫКАЎ.**

## Перадавыя гаспадаркі на жніве

Згодна даных раённага ўпраўлення сельскай гаспадаркі і харчавання

Племзавод “Ціманава” (дырэктар А. А. Валадковіч). З пачатку жніва тут убрана 1108 гектараў зерневых і зернебабовых культур, што складае 55 працэнтаў да плана. Сярэдняя ўраджайнасць складае 24 цэнтнеры зерня з кожнага ўбранага гектара.

Саўгас “Малышкавічы” (дырэктар М. С. Пашкевіч). У гэтай гаспадарцы убрана 796 гектараў збожжавых палетак, або 52 працэнтаў да ўборачнай плошчы. У сярэднім намалочана па 25 цэнтнераў зерневых з гектара.

Калгас “Сасноўка” (старшыня В. Р. Закардонскі). Мясцовыя хлебаробы ўбралі ўжо 46 працэнтаў усіх уборачных плошчаў, або 1050 гектараў і сабралі з кожнага па 24 цэнтнеры збожжа.  
**Падрыхтаваў І. ЛАПО.**

## Надыходзяць лепшыя тэрміны сяўбы азімых

Жніво ў самым разгары. На палетках гаспадарак кіпіць напружаная праца. Хлебаробы спяшаюцца сабраць вырашчаныя сёлетні ўраджай. Але і ў гэту гарачую пару нельга забываць пра ўраджай наступнага года. Надыходзяць лепшыя тэрміны сяўбы азімых культур. Бо ад своєчасовай іх сяўбы ў значнай ступені залежыць, ці быць важкім коласу на хлебнай ніве года надыходзячага.

Пра гэта вялася дзелавая размова на вытворчай нарадзе, якую праводзіў старшыня раённага выканаўчага камітэта У. В. Канавалаў. Кіраўнік мясцовай вертыкалі сканцэнтраваную ўвагу на той акалічнасці, што ў некаторых гаспадарках нізкая якасць абмалоту зерневых, асабліва там, дзе пры жніве зарослых травой участкаў збожжавых выкарыстоўваюцца камбайны “Ніва”. Відаць, лепей на такіх участках выкарыстоўваць больш магутныя агрэгаты тыпу “Дон” і г. д. На травяністых участках, магчыма, мэтазгодна весці ўборку раздзельным спосабам, а не метадам прамога камбайнавання. Зараз важна, каб кожнае зярнятка трапіла з поля ў засеку.

На нарадзе абмеркаваны пытанні аб рабоце мясцовага рынку, аб падрыхтоўцы школ да новага навучальнага года, аб нарыхтоўцы дроў мясцовымі лясніцтвамі, аб навядзенні належнага парадку на вуліцах і дарогах і некаторыя іншыя.

**Т. ВІШНЕЎСКІ.**

## Копас давяраецца ўпартым



Хлебаробам эксбазы “Раднянская” належыць не толькі ўбраць ураджай якасна і ў лепшыя тэрміны: ім даводзіцца дбаць асабліва пра элітнае зерне, ад забяспечанасці яким залежыць будучы ўраджай. Паспеху! Тут пастараліся так наладзіць штодзённыя справы, каб нават пры паломках не зніжаць тэмпаў уборкі. Для гэтага арганізавана рамонтная брыгада, вызначаны адказныя за забеспячэнне ўдзельнікаў уборкі гарачым харчаваннем. Аб лепшых працаўніках паведамляе інфармацыйны бюлетэнь “Жатва-2000”, — за гэтым сочыць старшыня прафкама Сяргей Фёдаравіч Лімараў.

На здымках: старшыня раённага выканаўчага камітэта **Уладзімір Венедзіктавіч Канавалаў** цікавіцца якасцю ўборкі.

**Добрасумленна спраўляюцца са сваімі абавязкамі Міхаіл Міхайлавіч Бурдзілаў, Сяргей Міхайлавіч Асмалоўскі, Андрэй Мікалаевіч Шынкароў.**

**Васіль Васільевіч Піскус** на жніве заняты адвозкай збожжа.

**Сям’я Мельнікавых:** камбайнер **Леанід Фёдаравіч**, яго бацька (памочнік) **Фёдар Трафімавіч**, маці — **Зінаіда Фёдаравна**, яна працуе шмат год брыгадзірам.

**Фота В. АСМАЛОЎСКАГА.**



## Інфармацыя

аб ходзе ўборкі зерневых у калгасах і саўгасах раёна

Даныя раённага ўпраўлення сельскай гаспадаркі і харчавання па стану на 14 жніўня г. г.

Назва гаспадарак	Уборка зерневых і зернебаб. культур (у % да плана)	Ураджайнасць ц/га
<b>Калгасы:</b>		
“Герой працы”	51	11,1
“Сасноўка”	46	24,0
імя Янкі Купалы	45	15,0
“Чырвоны сцяг”	45	11,8
“Галіцкі”	42	12,7
“Новае жыццё”	34	17,5
“Рабочы”	33	14,1
<b>Саўгасы:</b>		
АГП “Асмалавічы”	66	14,5
Сельгастэхнікум	58	20,3
“Ціманава”	55	24,0
“Малышкавічы”	52	25,0
“Высакоўскі”	51	15,5
“Раднянская”	51	18,5
“Мілаславіцкі”	50	17,5
“Звянчацкі”	48	19,1
“Макеевічы”	46	17,5
Падсоб. гасп. ЛГЗ	44	17,0
Птушкафабрыка	33	16,0
Усяго па раёну:	46	18,2

## Ураджай-2000

### Клопатам агульным

Хлебаробы саўгаса “Мілаславіцкі” жывуць сёння адзіным клопатам — своечасова ўбраць з поля збожжа. З пачатку жніва тут намалалі паўтары тысячы тон хлеба.

Час вызначыў і лепшых механізатараў. Сярод іх Міхаіл Аляксандравіч Новікаў, які на “Доне-

1500” намалаціў каля трохсот тон, Мікалай Віктаравіч Раманаў на “Ніве” — больш сотні тон зерня. На адвозцы стараннем вызначаецца вадзіцель “Зіл-554” Ігар Пятровіч Казлоў — больш чатырохсот тон хлеба даставіў ён з поля на ток. А на такую арганізаванасць у рабоце забяспечваюць

пазменна Андрэй Уладзіміравіч Бычкоў і Васіль Аляксеевіч Карняйчук.

Клопат аб хлебе праяўляюць і працаўнікі іншых арганізацый. Актыўную дапамогу ў перапрацоўцы зерня на такую аказваюць работнікі сельскага Дома культуры, дзіцячага садка, школы, бальніцы. Кожны разумее: хлеб — справа агульная.

**А. ПУКІЛАЎ,  
в. Мілаславічы.**

## Да ўвагі грамадзян

17 жніўня г. г. з 10.00 да 15.00 гадзін намеснікам старшыні камітэта Дзяржаўнага кантролю Магілёўскай вобласці **ЖАБРАКОВЫМ У. І.** будзе ажыццяўляцца прыём грамадзян па асабістых пытаннях.

Месца прыёму — памяшканне райвыканкама.  
Даведкі па тэлефоне 2-14-94.





## Решение районного исполнительного комитета Об итогах работы отраслей народного хозяйства района и исполнении бюджета за первое полугодие 2000 года

Рассмотрев итоги работы отраслей народного хозяйства района и исполнении бюджета за первое полугодие 2000 года районный исполнительный комитет отмечает, что объем промышленного производства по сравнению с соответствующим периодом 1999 года (в сопоставимых ценах) возрос на 101,8 процента при прогнозе 101 процент. Увеличили объемы производства: комбинат хлебопродуктов на 20,8 процента, хлебозавод на 3, 3, ОАО "Климовичский молочный завод" на 2,3. Не достигли уровня января-июня 1999 года завод металлоизделий (63,7 процента), комбинат кооперативной промышленности (73 процента), ликеро-водочный завод (93 процента).

Производство товаров народного потребления составило 95,6 процента при прогнозе 101 процент. Снизили объемы производства товаров народного потребления завод металлоизделий на 53,8 процента, комбинат кооперативной промышленности на 20,4, райпо на 7, 1, ликеро-водочный завод на 10,4 процента.

По итогам первого полугодия среди промышленных предприятий положительный финансовый результат имеет только хлебозавод.

Большие суммы дебиторской и кредиторской задолженности у ликеро-водочного завода и комбината хлебопродуктов. ОАО "Климовичский молочный завод" допускаются несвоевременность расчетов за сданное молоко. Товарооборот в сопоставимых ценах составил 108,4 процента, объем реализации платных услуг 97,7, в том числе бытовых 102,2 процента при прогнозе соответственно 102, 100,5 и 100,4 процента.

Из 52 предприятий и организаций района, оказывающих платные услуги населению, на уровень прошлого года не вышел 31 субъект хозяйствования.

Автопарк № 9 перевезено грузов меньше на 9,6 процента, объем грузооборота составил 54, пассажирооборота — 101,4 процента к январю-июню 1999 года.

Освоено капитальных вложений по объектам производственного и

непроизводственного назначения в фактических ценах 700 млн. рублей. Построена 51 квартира общей площадью 4646,3 м<sup>2</sup>, что составляет 73 процента к годовому заданию.

Уровень безработицы на 1 июля 2000 года составил 1,91 процента (на 1 января 2000 года — 1,95).

Задолженность субъектов хозяйствования района по заработной плате по состоянию на 21 июля 2000 года составляет 162220 тыс. рублей, в том числе просроченная свыше 30 дней (март-май) — 54091. Задолженность колхозов и совхозов — 67,8 процента от общерайонной.

Задолженность предприятий и организаций за энергоресурсы на 30.06.2000 года составила 720,4 млн. рублей, в том числе по промышленным предприятиям — 69,8, бюджетным организациям — 30,3, производственному объединению жилищно-коммунального хозяйства — 174,7, колхозам и совхозам — 422,9 млн. рублей.

В сельском хозяйстве снизились производство молока на 3 процента, реализация мяса на 14, молока на один процент. Производство мяса возросло на один процент.

Средний удой молока на корову снизился на 45 килограммов или 4 процента и составил 1090 килограммов.

Наибольшее снижение продуктивности дойного стада допущено экспериментальной базой "Роднянская", птицефабрикой "Климовичская", колхозами "Галицкий", "Красное знамя", производства мяса — совхозом "Малышковицы", племсовхозом "Высоковский". Птицефабрикой "Климовичская" произведено мяса всего 44 тонны или 58 процентов к уровню января-июня 1999 года.

Снизил надой молока в июне совхоз "Малышковицы" на 44 килограмма или 12 процентов.

Поголовье крупного рогатого скота по сравнению с соответствующим уровнем прошлого года сократилось в целом по району на

1721 голову, свиней — на 603, поголовье коров осталось на уровне первого полугодия 1999 года.

Приплода телят от коров и телок получено 4788 голов или на 501 голову меньше, поросят — на 641. Большое снижение приплода телят допущено совхозом "Макевичи", племсовхозом "Высоковский", подсобным хозяйством ликеро-водочного завода.

Падеж крупного рогатого скота по сравнению с январем-июнем 1999 года уменьшился на 14 процентов, свиней — на 20 и составил соответственно 670 и 1090 голов.

Среднесуточные привесы крупного рогатого скота на выращивании и откорме в среднем по району составили 301 грамм, что больше на 8 процентов, свиней составили 394 грамма или возросли на 25 процентов. Самые низкие среднесуточные привесы (155 граммов) получены в колхозе "Сосновка".

Закуплено молока у населения района 1635 тонн или по 490 килограммов на корову, что составляет 138 процентов к соответствующему уровню 1999 года. На птицефабрике "Климовичская", в колхозах "Красное знамя", "Сосновка", племсовхозе "Высоковский" закуп молока от одной коровы составил соответственно 227, 319, 337 и 323 килограмма.

По состоянию на 19 июля 2000 года в целом по району заготовлено сена 10162 тонны или 56 процентов к заданию, сенажа 31086 тонн или 89 процентов. Всего на одну условную голову скота заготовлено 7 центнеров кормовых единиц травянистых кормов, однако колхозами "Рабочий", им. Я. Купалы всего 3,9 и 3,4 соответственно.

Финансовое положение хозяйств района остается тяжелым.

За первое полугодие 2000 года в доход бюджета поступило собственных налогов и других обязательных платежей в сумме 1545,1 млн. рублей или 65 процентов к годовому плану, безвозмездных поступлений из областного бюджета 176,5, средств целевых бюджетных фондов — 9,3 млн. рублей. Всего в до-

ходную часть бюджета привлечено 1730,9 млн. рублей или 67 процентов годового плана.

По основному доходному источнику бюджета — налогу на добавленную стоимость, поступления составили 885,7 млн. рублей (242 процента к годовому плану).

Неудовлетворительно складываются поступления акцизов, занимающих в плане доходов 47,4 процента. Их поступило всего 19 процентов годового плана.

Расходы бюджета района профинансированы в сумме 1672,6 млн. рублей из которых 77,6 процента — непроизводственная сфера, 20,9 — народное хозяйство.

Районный исполнительный комитет **РЕШИЛ**:

1. Отметить, что в первом полугодии 2000 года наиболее стабильно по наращиванию объемов промышленной продукции, потребительских товаров, оказания услуг населению, товарооборота работал комбинат хлебопродуктов (Коленько А. П.).

2. Отметить неудовлетворительную работу:

2.1. Дирекции завода металлоизделий (Шестернев Н. И.) по выполнению прогнозных показателей по производству товарной продукции товаров народного потребления, оказанию услуг населению.

2.2. Дирекции птицефабрики "Климовичская" (Бразговка В. К.) по производству и продаже государству молока, яиц, наращиванию поголовья скота.

Возвратиться к рассмотрению вопроса о работе птицефабрики "Климовичская" по итогам работы за 9 месяцев 2000 года.

3. Признать недостаточной работу дирекции ликеро-водочного завода (Ромашкевич В. А.), правления райпо (Чернецов В. В.) по наращиванию объемов промышленного производства, потребительских товаров, оказанию услуг населению с целью выхода на запланированные показатели.

4. Руководителям:  
4.1 Дирекции завода металлоиз-

делий (Шестернев Н. И.), ликеро-водочного завода (Ромашкевич В. А.), правления райпо (Чернецов В. В.) направить все усилия на разработку и внедрение в производство новых видов промышленной продукции, товаров народного потребления, принять безотлагательные меры по увеличению объемов выпускаемой продукции, оказанию услуг населению, улучшению финансового состояния предприятий.

4.2 Правлений колхозов "Галицкий" (Ефременко Г. Л.), "Красное знамя" (Школьников Н. В.), "Сосновка" (Закордонский В. Г.), дирекций совхоза "Малышковицы" (Пашкевич М. С.), птицефабрики "Климовичская" (Бразговка В. К.), экспериментальной базы "Роднянская" (Судилковский П. В.) в течение летне-пастбищного периода восстановить недобор продукции животноводства и птицеводства к соответствующему уровню 1999 года.

4.3. Колхозов и совхозов района по состоянию на 1 октября 2000 года выйти на соответствующий уровень 1999 года по численности поголовья крупного рогатого скота и свиней.

5. Управлению сельского хозяйства и продовольствия (Кодатенко Н. М.):

5.1. Держать под постоянным контролем вопросы производства и продажи государству молока, мяса, яиц, наращивания поголовья скота.

5.2 Усилить спрос с руководителей колхозов и совхозов за соблюдение ими сроков выплаты заработной платы, погашением задолженности за потребляемые энергоресурсы.

5.3 Обеспечить контроль за закупом молока у населения, своевременностью расчетов за закупленную продукцию.

6 Управлением, отделам райисполкома принять меры по экономии бюджетных средств подведомственными учреждениями.

7. Контроль за выполнением решения возложить на первого заместителя председателя райисполкома Кодатенко Н. М., заместителей председателя райисполкома Христанкову В. П., Светенкова С. Н.

## Признаны победителями районного соревнования

Рассмотрев представленные сельскими Советами депутатов данные об итогах закупа молока у населения во втором квартале 2000 года, районный исполнительный комитет **РЕШИЛ**:

Признать победителями районного соревнования по закупу молока у населения во втором квартале 2000 года:

**Среди молокоздатчиков:**  
Кучерявую Галину Александровну (д. Милославицы), которая продала государству 6453 килограмма молока, присудив ей первое место;

Галковского Александра Николаевича (д. Судилы), который продал государству 4838 килограммов молока, присудив ему второе место;

Людоговского Николая Ануфриевича (д. Судилы), который продал государству 4347 килограммов молока, присудив ему третье место.

**Среди молокозборщиков:**  
Мартышевскую Людмилу Степановну — молокозборщица экспериментальной базы "Роднянская", которая закупила 44004 килограмма молока или в расчете на одну корову 815 килограммов, присудив ей первое место;

Лаврову Нину Михайловну — молокозборщица подсобного хозяйства ликеро-водочного завода, которая закупила 50900 килограммов молока или в расчете на одну корову 636 килограммов, присудив ей второе место;

Белоштенкову Евдокию Ми-

хайловну — молокозборщица колхоза "Сосновка", которая закупила 23404 килограмма молока или в расчете на одну корову 615 килограммов, присудив ей третье место;

**Среди сельских Советов депутатов:**

Гусарковский сельский Совет депутатов (председатель Старостин А. П.), на территории которого закуплено 121900 килограммов молока или в расчете на одну корову 738,9 килограмма, присудив ему первое место;

Милославицкий сельский Совет депутатов (председатель Стебунов Г. М.), на территории которого закуплено 205800 килограммов молока или в расчете на одну корову 416,5 килограмма, присудив ему второе место;

Лозовицкий сельский Совет депутатов (председатель Козлов И. Е.), на территории которого закуплено 99200 килограммов молока или в расчете на одну корову 380 килограммов, присудив ему третье место;

**Среди колхозов и совхозов:**  
подсобное хозяйство ликеро-водочного завода (заместитель директора Голенков В. Я.), где закуплено 121900 килограммов молока или в расчете на одну корову 738,9 килограмма, присудив ему первое место;

совхоз "Милославицкий" (директор Судилковский В. Н.), где закуплено 157400 килограммов молока или в расчете на одну корову 481,5 килограмма, присудив ему второе место;

колхоз "Галицкий" (бывший

председатель Радюк А. Н.), где закуплено 74000 килограммов молока или в расчете на одну корову 471,8 килограмма, присудив ему третье место.

Вручить победителям районного соревнования денежные премии:

**Среди молокозборщиков и молокоздатчиков:**

за первые места Кучерявой Галине Александровне и Мартышевской Людмиле Степановне по 10,4 тысячи рублей;

за вторые места Галковскому Александру Николаевичу и Лавровой Нине Михайловне по 7,8 тысячи рублей;

за третьи места Людоговскому Николаю Ануфриевичу и Белоштенковой Евдокии Михайловне по 5,2 тысячи рублей;

**Среди председателей сельских Советов депутатов и руководителей колхозов и совхозов:**

за первые места Старостину Алексею Петровичу и Голенкову Виктору Яковлевичу по 7,8 тысячи рублей;

за вторые места Стебуну Геннадию Максимовичу и Судилковскому Виктору Николаевичу по 5,2 тысячи рублей;

за третьи места Козлову Ивану Евтиховичу и Радюку Александру Николаевичу по 2,6 тысячи рублей.

Выделить для поощрения победителей районного соревнования по закупу молока у населения 78 тысяч рублей из средств, предусмотренных в районном бюджете на эти цели.

## "Судьбы моей"

### простое положение"

(Из воспоминаний бывшего преподавателя сельскохозяйственного техникума  
**ТАТЬЯНЫ ЗАХАРОВНЫ СОЛДАТЕНКОВОЙ**)



Когда наступает солидный возраст, хочется оглянуться назад, как бы проанализировать прожитые годы, какой след оставил ты, что сделал для родных, близких, для общества в целом. Прожив больше, чем полвека, каждому есть что вспомнить — и хорошее, и плохое, — ведь жизненный опыт уже большой. И пишу я для того, чтобы мои дети, внуки и будущее поколение знало хоть частичку того, как жили их предки, люди другого столетия и чтобы они смогли что-то оставить, написать о своем периоде жизни и передать своим потомкам.

А жить-то мне довелось в послереволюционный период, период "ежовщины", в сталинские, хрущевские, брежневские времена, в период перестройки Горбачева и в период полной "демократии" и неразберихи.

Начну, пожалуй, с того момента, что осталось в моей памяти из детства.

(Продолжение следует)



# Ч а р н о б ы л ь

Выпуск Міністэрства  
на надзвычайных сітуацыях  
Рэспублікі Беларусь

## Сохраним и приумножим лесные богатства

Коновалова Петра Тимофеевича я знаю давно. Знаю как и многих других работников лесхоза. Хорошо запомнилось первое знакомство. Простой, открытый, общительный. О таких обычно говорят: только вчера познакомились, а чувство такое, словно всю жизнь рядом прожили.

В назначенное время около конторы лесничества уже стояла лошадь. Телега на резиновых колесах. Что, прогресс техники коснулся и упряжи лошади лесника? "Понимаете, — очень вежливо ответил Коновалов, — недооценивать лесникам роль прогресса, когда необходимо повысить качество работы и производительность труда — это преступление". А о целесообразности использования лошадей в лесном хозяйстве он сказал коротко и убедительно: "Еще никто по достоинству не оценил значение коня в работе лесника. А надо: лесник с конем — это более чем два работника. Правда с лошадью много хлопот, но все это в процессе работы окупается".

Лошадь, как мне казалось, охотно бежала из шумного, загазованного города во владение экологически чистой природной среды, каким является лес.

Коновалов лесное хозяйство выбрал по совету или, как говорят, по зову сердца "С юных лет носил я в своем сердце мечту: самому, своими руками выращивать лес. Жил в деревне и видел, сколько леса и на какие нужды идет, — улыбається. — Хотите правду! Боялся: лес вырубят, а без леса не представлял жизнь деревни".

Подъехав к лесу, Коновалов привязал лошадь в тени векового дуба. "Ты, Гнедой, отдыхай, а мы пойдем оценим многодневное побоище".

Весенний лес. Щедро и ласково греет солнце. Воздух словно наполнен разноголосными счастливыми птичьими песнями.

Мы идем вдоль просеки. Белоствольные березы, согреты солнцем, дышали юной, нежной листвою, а почва жадно впитывала тепло и влагу. Сплетенная корнями, корешками, прорывающаяся норами землероек, мышей, червей, она обрастала зеленью и вместе с тем обретала непобедимую животворную силу.

В стороне от просеки нам открылась поляна. Эта безлесная площадь была лесосека. "Вот это и есть лесосека лесхоза", — в голосе Коновалова чувствовалось и боль и отчаяние, безвыходность и недоумение.

На месте работы лесозаготовителей, на нескольких гектарах перемешанной взрытой земли все было вывернуто, сломано,

переломано, измочалено, ободрано гусеницами многотонных стальных трелевочных тракторов. Верхний плодородный слой почвы и все живое перемешалось с глеем, песком. Нет, не скоро появится здесь лес. А лесхоз еще требует лесосеки. Вот если бы деревья вырастали следом за бензопилой — другое дело, но дерево растет десятки лет.

Тогда было решено: лесхозу предъявлять только постепенные рубки, при которых выбирается не более 30% запаса спелой древесины. Достоинством является непрерывная занятость лесной площади насаждением. Это и есть непрерывное, неистощимое лесопользование! С каждым годом мастер леса Коновалов совершенствовал эти рубки. С опытом его работы знакомился лесничество не только Костюковичского лесхоза, но и других лесхозов области.

Организаторский талант руководителя проявлялся во всех видах работ, проводимых у него на участке. Он умеет оценить труд лесника и рабочего, отметить старание и прилежность к работе. Пользуется заслуженным авторитетом не только в лесничестве, но и лесхозе.

Идут годы... Медленно растут деревья, но более чем за 30-летний стаж работы в лесу сделано много. Преобразились непригодные для сельского хозяйства земли. Теперь эти леса являются любимым местом отдыха, сбора грибов, ягод для горожан, местного населения.

У каждого работника леса, по видимому, есть в лесу, на природе желанное место, где можно хорошо отдохнуть, насладиться красотой, покоем. "Есть и у меня — ответил Петр Тимофеевич. — Недалеко". Приспевающие сосновые насаждения. Хорошо видны ряды. Стройные бронзовые стволы подняли высоко к небу копнистую зеленую крону. Эти посадки довоенных лет. Тех людей, что сажали их, уже нет, но память их в них жива. "Вот здесь я часто отдыхаю и с благодарностью вспоминаю их трудовой подвиг. Трудными были те годы, но они думали о светлом будущем, о своем поколении". Я понимал Коновалова, он как бы держал отчет перед тем поколением.

Перед нами упала сосновая шишка. Петр Тимофеевич говорит, улыбаясь: "Знает, что я ей лакомство припас". Он достал сухарь ржаного хлеба, защемил его между корой. Не успел отойти, как белка проворно выхватила его и скрылась в густой кроне дерева. Хорошо подумал я, когда животное с доверием относится к людям, но не всегда люди оправдывают это доверие.

**М. ШЕВАНДО,**  
мастер леса.



У час спабарніцтваў па грамадзянскай абароне. Сандружына раённага вытворчага аб'яднання жыллёва-камунальнай гаспадаркі атрымлівае задачу па дзеяннях у надзвычайнай сітуацыі.

Фота В. АСМАЛОЎСКАГА.

## Милосердие

## Спасибо, Амель!

Целый месяц группа школьников из Красавичской школы-интерната и детей из малообеспеченных семей находилась на оздоровлении в Бельгии. Инициаторами поездки были с бельгийской стороны Марта Хайнен и один из Минских республиканских фондов, занимающихся вопросами оздоровления детей Чернобыля, возглавляемый Владимиром Леонидовичем Шакуровым.

Большое участие в осуществлении поездки принимали заместитель председателя Климовичского райисполкома И. А. Борщев, инспектор школ РАА Н. Л. Пушнова.

Радости детей от ощущения того, что им предстоит прекрасный отдых в Бельгии, не было конца. А в том, что он будет чудесным, — никто не сомневался.

Группу ребят сопровождали пять педагогов района: заместитель директора Красавичской школы-интерната по учебно-воспитательной работе С. В. Дегтярева, директор детской музыкальной школы Н. Е. Козыренко, преподаватель детской художественной школы З. В. Борщева, учитель Павловской базовой школы Т. И. Райниш, воспитатель Красавичской школы-интерната А. Л. Баханков, а также переводчики из Осиповичей Н. Л. Ладеева и из Минска Т. П. Еремеева, которая координировала всю работу группы.

Встреча на бельгийской земле была теплой, приняли белорусов радушно. Пансионат, где расселились дети, находится в местечке Амель. Полторы тысячи долларов заплатила бельгийская сторона за аренду благоустроенного трехэтажного особняка. Все заботы по обслуживанию детей взяли на себя участники поездки: по очереди каждый отвечал за уборку, стирку, кухню. Во всех бытовых вопросах был налажен порядок, что с восхищением было замечено бельгийской стороной.

В распоряжении детей находилась игровая комната, телевизионная, более 30 велосипедов, ролики, большое количество мягких игрушек, кукол, мячей, леги и т. д. Детей полностью обеспечивали продуктами, особенно в изобилии были фрукты и овощи.

В оздоровлении детей участвовали все жители ближайших деревень Амеля, Дайдена, Шопена, города Сант-Вит и др. Они предоставили им гуманитарную помощь. Дети получили куртки, джинсы, белье, новую обувь.

Для детей организовывались пикники, барбекю, различные мероприятия. Например, спортивные ориентирование и футбол, в проведении которых помогал Александр Леонидович Баханков. Много впечатлений оставила поездка в Германию, где ребята посетили Айфель-парк. Они увидели диких коз, пятнистых оленей, посетили ряд веселых предствлений. В Амеле в период нахождения красавичских школьников проходило народное гуляние Кирмас, вроде ярмарки. Наши дети тоже не ос-

тавались без внимания: они участвовали в разных играх, бесплатно катались на аттракционах. Дважды были организованы обеды в ресторане.

А мы со своей стороны подготовили для бельгийских друзей, малышей детского сада концерт художественной самодеятельности под руководством Натальи Евгеньевны Козыренко, — рассказывает Светлана Владимировна Дегтярева. — А фрау Марта организовала представление фокусника. Некоторые семьи сделали ребятам на память фотоснимки, в местной прессе была напечатана большая статья о том, как наши дети отдыхают.

Во время концерта фрау Марта обратилась с речью к бельгийской общине с просьбой об оказании помощи детям Красавичской школы-интерната. Были выделены средства для приобретения стиральной машины-автомата, мебели и аппаратуры для организации досуга детей.

Тут же, в Амеле, проводился конкурс рисунка, организованный Зинаидой Васильевной Борщевой. Лучшие картины были представлены на выставке, где проходил концерт для жителей общины. Несколько картин, нарисованных ею и детьми, были подарены местным жителям.

Конкурс мини-сочинений организовала заместитель директора по учебно-воспитательной работе С. В. Дегтярева. Ребята написали о своих впечатлениях от пребывания в Бельгии, о замечательных отношениях к ним бельгийских друзей и тех, кто с ними работал. В конкурсе приняли участие почти все дети интерната. Первое место присуждено Татьяне Грек (8 класс), второе — Валентине Новиковой (5 класс), третье — шестикласснице Екатерине Новиковой и поощрительное — семикласснице Татьяне Романенко. Лучшие сочинения были опубликованы в местной печати — Татьяны Грек и Валентины Новиковой.

Во время общения с населением активное участие и помощь в организации перевода оказывала учитель Павловской школы Татьяна Ивановна Райниш.

Трогательным и волнующим, со слезами на глазах было прощание. Сердца детей были переполнены чувством благодарности. Бельгийская инициатива в свою очередь была благодарна детям за хорошее поведение, они оставили хорошее впечатление. Ребята взяли много адресов и уже в дороге написали в Бельгию письма-благодарности, которые по факсу через Минск были отправлены.

Бельгийская сторона передала для детей интерната много спортивного инвентаря, школьных принадлежностей. Каждый ребенок привез в подарок любимые игрушки.

Невозможно назвать всех бельгийских друзей, которые оказывали помощь в организации оздоровления детей — их очень много, и мы всем им сердечно благодарны за милосердие, — говорит Светлана Владимировна Дегтярева. — Наша особая признательность фрау Хайнен Марте, которая была инициатором этой гуманной, благороднейшей акции.

**Р. СЕРГЕЕНКО.**

## Любителям "тихой охоты"

После проливных дождей в лесах начался активный рост грибов. Любителям собирать грибы необходимо знать, что по способности накапливать цезий-137 грибы условно делятся на четыре группы:

**1. Аккумуляторы:** гриб польский, свинушка, масленок, моховик желто-бурый, горькушка. В этих грибах даже при загрязнении почв, близких к фоновому значению (0,1-0,2 Ки/км<sup>2</sup>), содержание цезия-137 может превышать допустимый уровень. Поэтому сбор этих грибов не рекомендуется.

**2. Сильнонакапливающие:** грузди, волнушка розовая, зеленка, сыроежки.

Собирать грибы этой группы допускается при плотности загрязнения почв до 1 Ки/км<sup>2</sup> с обязательным радиометрическим контролем.

**3. Средненакапливающие:** лисичка настоящая, рядовка, белый гриб, подберезовик, подосиновик.

**4. Слабонакапливающие:** Опенок осенний, гриб-зонтик пестрый, дождевик.

Заготовку грибов относящихся к средне- и слабонакапливающим радиоцезий группам, рекомендуется проводить в лесах с плотностью загрязнения почв до 2 Ки/км<sup>2</sup> с обязательным радиометрическим контролем.

В Климовичском районе на территории Савиничского лесничества сбор грибов запрещен. Так из поступивших на проверку грибов в этом году содержание цезия — 137 в Савиничском лесничестве вблизи деревень Грязивец, Рысин превысило допустимый уровень в 100 раз. На территории Климовичского лесничества сбор грибов запрещен вблизи деревень: Старые Жарки, Городешня, Городешня — 2, Дубровица, Папехинка, в остальных кварталах сбор грибов можно проводить с обязательным радиометрическим контролем.

При заготовке и переработке грибов необходимо знать, что:

в шляпках грибов концентрация цезия-137 выше чем в ножках;

собранные грибы перед приготовлением необходимо обязательно очистить от прилипших частиц лесной подстилки, мха, земли; у некоторых грибов необходимо снять со шляпки кожицу;

снижения содержания радионуклидов в грибах можно добиться путем их отваривания в течение 15-60 минут в соленой воде с добавлением уксуса или лимонной кислоты и удаления через каждые 15 минут отвара;

при сушке грибов содержание радионуклидов в них не снижается, поэтому сушить нужно только "чистые" грибы.

**Л. ИЛЬЕНКОВ,**  
инженер-радиолог  
Костюковичского лесхоза.

## Склонность к перееданию никогда не пойдет вам на пользу

Врачи рекомендуют принимать пищу три раза в день, не наедаясь на ночь. Н. Уокер в книге "Лечебные свойства овощных соков" пишет: "Головная боль является одним из 200 проявлений перегруженности организма различными отходами. Ее появление свидетельствует о необходимости основательной его очистки, в результате чего восстанавливается нормальный состав крови и ликвидируется чрезмерное давление в области головы. Диагностика по Уокеру говорит о том, что туберкулез возникает от чрезмерного количества слизи в организме, которая служит питательной средой для развития туберкулезной палочки. А причиной возникновения этой слизи является коровье молоко. Или варикозное расширение вен — бич многих женщин. Его причина, по мнению Уокера, кроется в употреблении пищи, богатой концентрированными крахмалами и сахаром, которая способствует известковым отложениям на стенках вен. Уокер был сторонником вегетарианства — главным образом употребления большого количества сырых овощных соков.



## Районный исполнительный комитет

предлагает гражданам г. Климовичи, состоящим в списках нуждающихся в улучшении жилищных условий, срочно обратиться в отдел городского и коммунального хозяйства райисполкома по вопросу включения в ЖСК "Строитель" для строительства квартиры за счет собственных средств или средств предприятия.

## Віншуем!

Валентину Владимировну БУРСОВУ  
с 50-летием!

От всей души желаем  
не болеть,  
Счастье полное иметь,  
Никогда не волноваться,  
В жизни чаще улыбаться.  
Чтобы старость  
не подкралась,  
Чтобы молодость осталась,  
Чтобы сердце реже ныло,  
Чтобы радость в доме жила.  
**Дочь Алла, зять Игорь,  
внучка Кристина.**

## • Спорт Крыўдна за каманду

Гульні чэмпіяната вобласці па футболе, асабліва што праходзяць на стадыёне сельгастэхнікума — сапраўдная падзея для сапраўдных аматараў гэтага папулярнага віду спорта. Нават, нягледзячы на тое, што часцей усяго вынік іх не на карысць клімавіцкіх футбалістаў.

У суботу 22 ліпеня клімаўчане прымалі на сваім полі шкоўскі "Спартак". Яшчэ назіраючы за разнімай гасцей, многія падумалі: перамогі нам не бачыць. Так і сталася — мы былі сведкамі чарговага праігрыша нашай зборнай. 1:6 — такі лік "поверг в уныние" не аднаго балельшчыка. Зразумела, што адчувае і сама каманда.

Цікава, што прысутнічаючы амаль на ўсіх гульнях (зразумела "дома"), ні разу не давялося бачыць трэнера нашай каманды, які б быў разам з ігракамі і ў час гульні, і ў перапынку паміж таймамі і які б дапамагаў ім сваімі заўвагамі, падказкамі, парадамі. Усе ж каманды прыязджаюць з трэнерамі. І з запаснымі ігракамі, абавязкова.

Крыўдна і сорамна было адначасова, калі ў час названай сустрэчы нашаму іграку, атрымаўшаму траўму, не знайшлося ні дастойнай замены, ні кваліфікаванай медыцынскай дапамогі. Апраўдушы спартыўную форму пацярпеўшага, на поле ў другім тайме выйшаў ... ці то балельшчык, ці то аматар-футбаліст.

Дык можа ў нас увогуле не зборная раёна, а дваровая каманда?

\* \* \*

І вось зноў клімаўчане "трымалі бой" з бабруйскай камандай футбалістаў, на гэты раз "Беразіной". У выніку нічыя — 0:0.

**В. КВАРЦЮК.**



На здымку: залатыя і сярэбраныя медалісты сярэдняй школы № 2 — вось яны ўсе разам у дзень цудоўны — атрымання атэстатаў сталасці. Гэта Сярожа Яблонскі, Аня Асмалоўская, Дзіма Канончык, Іра Раманенка, Юля Бабкова, Оля Раманенка, Марына Петрачэнка, Алена Кірыневіч і Юра Гоманай.  
**Фота В. КВАРЦЮК.**

## Логарифмы и песни

(Продолжение .  
Начало в № 62)

Старосты, полицейские, бургомистры и прочие пособники оккупантов восприняли задачу уничтожения евреев как важную государственную проблему. С первых дней оккупации началась регистрация граждан, которые появились на данной территории после начала войны. Это была форма выявления евреев и партийных работников. Прошел регистрацию и я в г. Червене. Не забуду никогда, как со мною разговаривали, как смотрели на меня. Накануне регистрации, особенно после ее, понял и всем существом своим почувствовал, что на меня смотрят как на еврея, я почувствовал себя обреченным. Поэтому постоянно мучил страх. Казалось, что вот-вот придут за мною.

Поэтому очень хотелось домой. Казалось, что там найду покой, уют, защиту. Вытерпел до ноября. Обдумал все до мелочей: куда и как пойду. Наметил маршрут: Березино-Белынич-Могилев-Чаусы-Кричев...

**Встреча и проводы  
в д. Павловичи**

В пути придерживался намеченных вех. Шел восемь дней от рассвета до заката. Старался засветло попроситься на ночлег. Чаше приходилось просить поест, чем переночевать. Многие делились хлебом, картошкой и всем, чем могли. Сочувствовали. Давали советы. Предупреждали об опасностях. В их советах чувствовал сожаление и сострадание, а у некоторых и страх за свою судьбу и судьбу близких. Ведь я много раз видел на стенах хат обращения и предупреждения оккупационных властей к местному населению. Эти документы были заранее отпечатаны в Германии. Немцы, как только захватывали населенный пункт, немедленно расклеивали их на стенах в людных местах.

Хорошо помню вид и содержание тех документов. В середине сверху — орел. Под ним свастика. Ниже черная и красная вертикальные линии. По сторонам — тексты на немецком и русском языках. Иногда весь лист был окантован черной и красной линиями.

В содержании документов изложено три основных положения:

1. Утверждение, что доблестные войска Великой Германии под руководством фюрера Адольфа Гитлера освободили

народы от жидовско-большевистского ига и сталинской тирании.

2. Объявление о запрете укрывать жидов, комиссаров, командиров и красноармейцев, бежавших военнопленных, коммунистов, цыган...

3. Предупреждение, что за укрывательство и пособничество врагам рейха будут приниматься строгие меры наказания по законам военного времени: расстрел, казнь через повешение...

Разъяснение, что всякое невыполнение распоряжений оккупационных властей будет рассматриваться как саботаж и караться по всей строгости законов военного времени: отправка в концлагеря, расстрел, повешение...

Я понимал, что предоставленное мне ночлего, помощь продуктами может быть оценена как укрывательство и пособничество и повлечь жестокие меры наказания. Понимал душевное состояние тех, кто помогал мне. Некоторые из них открыто говорили мне об этом и высказывали опасение пустить на ночлег или покормить.

Запомнилось одно, казалось бы мелочное событие в пути. Тогда оно показалось мне жизненно важным. Поэтому и запомнилось. Из Червенского района я вышел в новых лаптях. В Березинском районе утром достал свои лапти. Начал обуваться. Увидел, что они протоптаны. Более того, после сушки возле горячей печи они показались такими хрупкими, что могут рассыпаться трухой. Испугался. Не знал, что делать. Говорю: что мне делать? Лапти износились. Мне не в чем идти. Готов был расплакаться.

Пожалел и успокоил старик. Он посмотрел на лапти и говорит: "Погоди. Не горюй. Чего-нибудь придумаем".

Думал он не долго, но придумал хорошо, что и как сделать, чтобы помочь мне. Он вырезал из старой велосипедной покрышки два куска по размеру моих лаптей. Подшил ими мои лапти. В тех лаптях, подшитых той же покрышкой, я пришел домой.

Хорошо помню, как подходил к Павловичам, а потом и к хате. Уже было темно. Помню, как стучал, входил в хату, как меня встретили. Того никогда не забуду. Признаюсь, что еще не нашел слов, чтобы выразить свои мысли и чувства в те минуты и в первую ночь в отцовской хате.

(Продолжение следует).

## Добраўпарадкаванне

## Кветкі — водар для душы

Гэтай тэме — заклікам і зваротам падтрымліваць санітарную чысціню і парадак на нашых вуліцах, вакол таго месца, дзе мы працуем, ля свайго жылля — мы, разам з аддэлам гарадской і камунальнай гаспадаркі райвыканкама прысвяцілі ўжо нямала палымых выступленняў.

Сёння хачу звярнуцца да прыгожага, што павінна як само сабой зразумелае, прысутнічаць у нашым жыцці. Гэта кветкі. Вясеннія, летнія, восеньскія... А сапраўдны гаспадар, аматар, будзе мець іх і зімой.

Нядаўна па справах давялося наведацца на КХП. На ўваходзе міжволі спынілася. Прычына? Прыгажосць і водар кветнікаў. Стаю і адчуваю, што ўсміхаюся. І падумалася: так вось і кожны, хто працуе тут і праходзіць міма штодня, зараджаецца добрым настроем.

Пра кветкі мне параілі пагутарыць з загадчыцай гаспадаркі на КХП. Л. І. Сцебіхавай. Па словах Людмілы Іванаўны сёлета, як ніколі, кветкам надавалася шмат увагі. За расадай яна сама ездзіла ў "Зеленгас" г. Магілёва і ўзяла ўсё, што спадабалася. Было і сваё насенне. Больш дзесятка сартоў атрымалася, ружы ў тым ліку. Разам з Людмілай Іванаўнай клапоцяцца цяпер пра гэту прыгажосць і прыбіральшчыцы, і дворнікі.

Мая субяседніца не прамінула заўважыць, што на будучы год і не тое тут зможам мы пабачыць, бо цяперашняе кіраўніцтва — ў прыватнасці, дырэктар камбіната А. П. Каленько і яго намеснік П. Р. Іваню — вялікія аматары кветак.

**В. КВАРЦЮК.**

## Приятное с полезным

Кто бы мог подумать, что картошка полезна для здоровья? Между тем огромное значение этот привычный овощ имеет как источник витамина С и витаминов группы В. Однако при некоторых обстоятельствах концентрация витамина С снижается. Помните, что:

\* При варке в медной или железной посуде теряется большое количество витамина С.

\* При чистке картофеля нужно стараться срезать очень тонкий слой, так как витамины находятся непосредственно под верхней кожей.

\* Сваренный на пару картофель сохраняет в 2 раза больше витаминов, тогда как жареный теряет наибольшее количество витамина С.

\* Картошка, положенная для варки в холодную воду, теряет до 50% витамина С, а в кипятке — 10-20%.

\* Отваренный "в мундире" картофель сохраняет вдвое больше витаминов, чем очищенный.

## Считать недействительным

утерянный аттестат А № 183649 об окончании Полошковской средней школы, выданный в 1998 году на имя **ЗУЕВОЙ** Олеси Анатольевны.

## Электрбяспека

Сёння цяжка знайсці накірунак дзейнасці чалавека, дзе б не прымянялася электрычная энергія. З'яўляючыся, з аднаго боку, нашым памочнікам, яна, з другога боку, таіць у сабе смеротную небяспеку. Пры якіх абставінах? Пра гэта распавядае інжынер па ахове працы і тэхніцы бяспекі Клімавіцкіх электрасетак **Віктар Віктаравіч ВІКТАРАЎ**.

— ... Тады, калі парушаюцца правілы выкарыстання электразэнергіі. Вельмі часта няўвага да правілаў электрбяспекі прыводзіць да няшчасных выпадкаў. Электрычны ток паражжа раптоўна, пагроза дае аб сабе ведаць толькі пасля таго, як чалавек аказваецца пад яго ўздзеяннем. У залежнасці ад велічыні тока, часу яго ўздзеяння, а таксама ад шэрагу іншых прычын, электраток, праходзячы праз цела чалавека, можа выклікаць апёкі, сутаргі, страту прытомнасці, спыненне дыхання і... смерць. Вялікая небяспека крыецца ў абарваных правадах ліній электраперадач.

Сёння, калі вялікая частка насельніцтва знаходзіцца ў цяжкім матэрыяльным стане, пачасціліся выпадкі, калі людзі трапляюць пад напружанне ў час здзяйснення крадзяжоў каларовага металу з трансфарматарных падстанцый і ліній электраперадач.

Так, 22.03.1998 г. пры крадзяжы каларовага металу з ГКТП в. Савінічы трапіў пад напружанне і загінуў Каспараў В. М., 11.02.2000 г. пад напружанне на ВЛ-10кВ і загінуў 25-гадовы жыхар в. Стайкі Ігнаценка А. І., 16.06.2000 г. такім жа чынам загінуў і жыхар в. Ціманава Аўраменка Л. А. (1980 г. н.). Не паправіўшы свайго матэрыяльнага становішча, яны прынеслі сем'ям маральны ўрон і гора.

Таму Клімавіцкія электрычныя сеткі, выконваючы сваю асноўную задачу бесперапыннага энергазабеспячэння спажыўцоў, **папярэджваюць: з мэтай Вашай жа бяспекі катэгарычна забараняецца пранікаць у электраўстаноўкі, узлазіць на апоры ліній электраперадач, набліжацца да абарванага провада бліжэй 8 метраў. Пры выяўленні вышэйпералічаных фактаў — просьба паведамляць у дыспетчарскую Клімавіцкага РЭС па тэлефоне 2-16-81.**

**Запісала В. КВАРЦЮК.**

## Климовичский завод металлоизделий

оказывает платные услуги населению:

услуги автотранспорта (трактор), распиловка круглого леса, переработка пиломатериала в доску пола, вагонку, наличник, оказание ритуальных услуг (изготовление гробов, металлических гробниц и памятников).  
Справки по тел. 2-14-46.

## Галоўны рэдактар Мікола МІНЧАНКА

"РОДНАЯ НІВА". Заснавальнікі: Клімавіцкі раённы выканаўчы камітэт, Клімавіцкі раённы Савет дэпутатаў, працоўны калектыў рэдакцыі.

Газета выдаецца на беларускай і рускай мовах 2 разы на тыдзень — па серадах і суботах.

Кошт 1 экзэмпляра газеты — 32 рублі.

АДРАС РЭДАКЦЫІ: 213600 г. Клімавічы, пл. 50-годдзя Вялікага Кастрычніка, д. № 1.

ТЭЛЕФОНЫ: галоўнага рэдактара -- 2-11-69, намесніка рэдактара і загадчыка аддзела савецкага будаўніцтва -- 2-11-60, адказнага сакратара -- 2-12-63, аддзела сацыяльных праблем і інфармацыі, рэдактара аддзела па рэкламе і аб'явах -- 2-12-65, аддзела эканомікі і бухгалтэрыі -- 2-12-64, аддзела радыёінфармацыі -- 2-31-58, прыёмнай рэдакцыі -- 2-11-69, мясцовай друкарні -- 2-31-55.

Рэдакцыя газеты мае права публікаваць артыкулы і іншыя матэрыялы ў парадку іх абмеркавання, не падзяляючы пры гэтым думкі, погляды і меркаванні таго ці іншага аўтара.

За змест аб'яў і іншых рэкламных матэрыялаў рэдакцыя не адказвае. Усе даведкі -- у рэкламадаўцаў.

Цэнтралізаваны выпуск газеты ажыццяўляе адказны выпускаючы Н. Абжыгалава.

Газета надрукавана ў Магілёўскай абласной друкарні імя Я. М. Святрлова (вул. Першамайская, 70, тэл. 25-28-05). Аб'ём — адзін друкаваны аркуш.  
Зак. 64. Тыраж 1900 экз. Індэкс 64078. Пасведчанне аб рэгістрацыі перыядычнага выдання № 286.

Выдавец — аддзел па друку Магілёўскага аблвыканкама

Газета падпісана да друку ў 17.00 15. 8. 2000 г.